

每一個 都要到

臺灣手語繪本

文 王文華

圖·手語插圖

鄒明貴



每一個都要到

文 王文華 圖·手語插圖 鄒明貴





每一個 都要到



臺灣手語繪本



署長序

「身心障礙者權利公約」自 103 年 12 月 3 日起施行，象徵我國身心障礙者人權保障正式與國際接軌。

我國透過通過施行法，將聯合國「身心障礙者權利公約」變成我國法律，使我國身心障礙相關法規完整保障身心障礙者的權利，逐步達成平權目標，也顯示政府對人權的重視。

制定「身心障礙者權利公約施行法」只是落實身心障礙者權利的第一步，為推動身心障礙者權利公約，使兒童從小扎根，學習尊重差異並瞭解身心障礙者權利，本署規劃製作《每一個都要到》，並邀請兒童、社會福利、身心障礙領域的團體及專家學者參與規劃及審查，透過繪本故事引導孩子們認識身心障礙者權利。

另為推廣可及性格式，增進身心障礙者的資訊近用權，本署 111 年再次與國立臺灣圖書館合作，在繪本中加入 10 幅臺灣手語插圖，並透過擴增實境（AR）技術，讓讀者可以接觸、瞭解並學習臺灣手語。手語插圖從繪製、編輯放入繪本及製作成擴增實境動畫的過程，都有邀請聾人、聽覺障礙者參與審查，協助確認手語的正確性，期望透過此繪本能進一步推廣臺灣手語。除此之外，我們還有製作「雙視圖書」及「大字版」繪本，提供視覺障礙者運用點字觸讀、較大的字體，能與非視覺障礙者，一同徜徉在閱讀世界中，歡迎有興趣的小讀者至國立臺灣圖書館借閱唷！

希望各位展閱本書的小讀者，透過故事來反思我們的社會，認識身心障礙者不同的需求，並且瞭解到社會上須考量不同的需求並做出調整，在生活、醫療、工作、上學與無障礙空間上提供給身心障礙者應有的空間及權利保障。

身心障礙者權利公約的落實，需要公、私部門共同努力，透過對身心障礙者權利的瞭解，認識身心障礙者不同的需求，在社會上來實現與維護各項權利。衷心感謝各位展閱本書的大小讀者，期待你／妳能在閱讀本書的過程中，享受一段收穫滿滿的「身心障礙者權利公約之旅」。

衛生福利部社會及家庭署署長

謹誌

簡慧娟

館長序

現代化圖書館具有提供資訊、保存文化、教育社會大眾及提供休閒娛樂等四大功能。本館作為專業化與公共化的圖書館，且係教育部指定的身心障礙讀者服務的專責教育機構，因此，如何透過臺灣手語版的方式，讓聽覺與學習障礙等感知著作有困難的閱讀者，便捷地享受閱讀的幸福感，亦是本館的核心重點。

另依身心障礙者權益保障法以及身心障礙者權利公約所揭示的核心價值，係促進、保障與確保所有身心障礙者充分及平等享有所有人權及基本自由，並維護身心障礙者固有尊嚴之尊重，同樣地公共圖書館規劃特殊讀者服務時，亦需考量每種類型讀者之特殊性與需要，提供相關人權保障，諸如無障礙閱讀資源及服務，以滿足其資訊需求，並維護追求知識的權利。

本次出版《每一個都要到》臺灣手語版，除源於108年經由衛生福利部社會及家庭署的授權，將繪本電子檔提供本館轉製為臺灣手語電子繪本，且影片亦於109年12月上架，倡議前開公約所傳達的人權平等的理念，更係臺灣首度以手語為主體，用自然手語的方式演繹繪本故事內容，深具指標性。

今年再度與衛生福利部社會及家庭署合作，並加入擴增實境的多元呈現功能，讓《每一個都要到》的延展性更不同，在此，我誠懇地邀約您我他一起來守護不一樣的天使，實踐聯合國2030年永續發展的關鍵目標－每一個都要到。

國立臺灣圖書館館長

曹翠英

給大小朋友的話

《每一個都要到》，講一位坐輪椅的小女孩，渴望與班上同學一起去戶外教學。因為她行動不便，平日必須坐著輪椅出入，學校很自然的認定她不會參加，在找遊覽車、訂行程時完全沒考量到她的需求；幸好，在一位熱血老師的用心下，小女孩開心的完成戶外教學，故事因此有了圓滿的結果。

小朋友們，有什麼方法，能讓每一位身心障礙的朋友，都能好好的生活、學習，享受自己的權利？想去遊樂園就去遊樂園、想爬山就去爬山呢？

像故事裡的小琪，如果沒有特別打造的遊覽車、沒有有坡道的農場，她該怎麼跟同學們一起玩呢？身心障礙者跟所有人一樣，都是社會的一份子。

以前的社會比較少考量到身心障礙者的需求，像是輪椅族需要坡道、或是無障礙的廁所及電梯等。其實，不只身心障礙者，坐著輪椅的爺爺奶奶，還有推著嬰兒車的媽媽也可以使用坡道、無障礙廁所和電梯呀！

世界上的每個人都是平等的，身心障礙者也是，只要我們能尊重彼此不同的需求，打造沒有阻礙的社會，讓所有的人都能參與社會，貢獻一己之力哦！

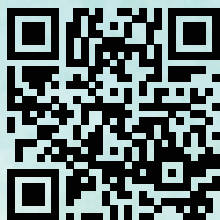
這本書，除了紙本書，後來也加入手語版與點字版，甚至還有大字版給閱讀不便的孩子，因為《每一個都要到》，我們更希望能讓每一個孩子，都能自在的讀到。

知名兒童文學作家

王文華

用 AR 一起學手語

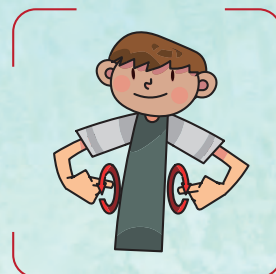
- 1 掃描 QRcode 網址，開啟擴增實境網頁 2 紅框對準準圖



擴增實境網址

<https://sl.ntl.edu.tw/CRPD2>

允許
使用相機



輪椅

繪本結合擴增實境 (AR, Augmented Reality) 使用方式

使用步驟

1. 掃描 QRcode 帶出 AR 網頁
2. 網頁出現「要求允許使用你的相機」- 點選「允許」
3. 出現「紅色框框」後- 對準手語插圖

* 手語插圖要完整出現在「紅色框框」內喔!

* 建議手機或平板 (Android 10 版以上或 iOS 14 版以上)

觀看操作影片

搜尋關鍵字:

擴增實境 每一個都要到





小琪愛她的學校，很愛很愛。

那裡有最棒的建築、最高的樹、最親切的老師和同學，對了，還有最可愛
的校狗豆豆和校鴨卡卡。

只有一件事讓她受不了。

去年的秋季旅行她沒辦法參加，因為老師說：「除非媽媽肯陪你來。」

媽媽不能來，因為媽媽要照顧剛出生的寶寶。



學校



旅行行

今年的春季旅行她也沒去，因為老師說：「那裡需要爬上爬下，除非能請爸爸來幫忙。」

可惜爸爸工作忙，沒有辦法來幫忙。







聊起旅行，全班都很開心，小琪覺得自己像是外星人，什麼話都接不上。她很想去，但她得坐著輪椅。

坐著輪椅雖然也很酷，男生都說她好像坐在自己的跑車上，但有些時候、有些地方，她就無法去了。





秋天開學後，她升上
一個年級，換了新的
喵喵老師。喵喵老師
很愛她的寶貝學生。



助聽器



他_們有_的長_得高_麼，有_的長_得壯_麼，



有_的跑_得快_麼，有_的跳_得高_麼，

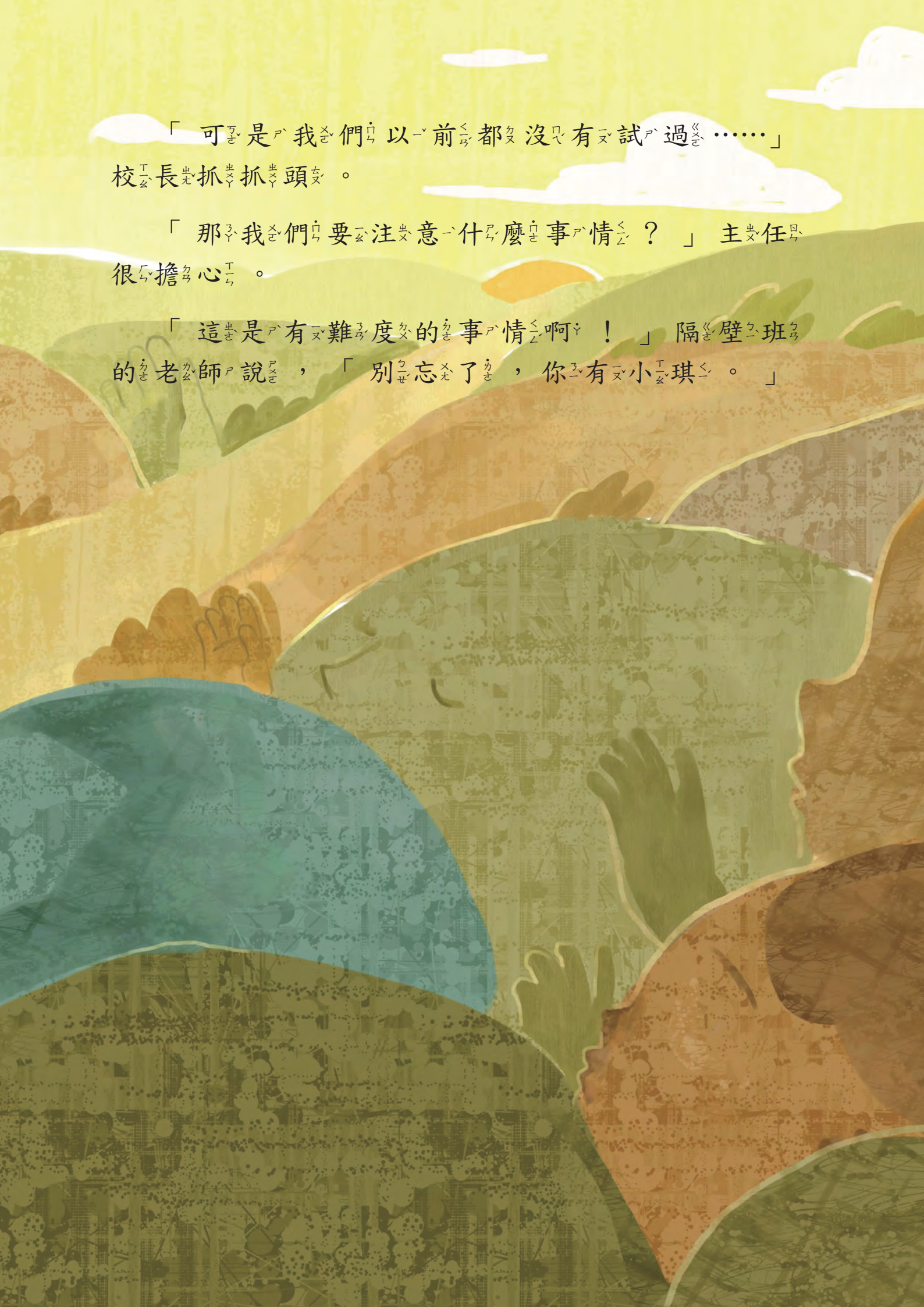


有_的會_溜直_排輪_兒，也_有人_坐輪_椅，或_者戴_眼鏡_、戴_助聽_器。



今年的秋季旅行快要到了，她希望二十個寶貝，每一個都要去。





「可是我們以前都沒有試過……」
校長抓抓頭。

「那我們要注意什麼事情？」主任
很擔心。

「這是有難度的事情啊！」隔壁班的
的老師說，「別忘了，你有小琪。」

喵喵老師看看意見調查表，小琪寫了「不參加」。喵喵老師看看小琪，當大家都在笑時，她的眼神總飄向遠方。

老師問：「小琪，你想不想參加？」

「不用了……」

「不，你一定要參加，我們班二十個，每一個人都要去。」



參加





為了讓每一個人都去，她請大家
一起幫忙！

但哪裡可以玩得開心又盡興？

同學們也一起動動腦！

有人說要有坡道，有人說要有大家
一起玩的好設施。

喵喵老師打了幾通電話……





幫忙



直到第一間農場主人說：



「來來來，歡迎你們。」



為了讓每一個人都去，她問了很多地方，有幾間遊覽車公司說：「哎呀，很抱歉！」

直到有個爺爺：「有有有，我們有無障礙的車型。」







秋季旅行那天，有無障礙設施的車子來了！當老師把小琪送進車裡，從沒和小琪一起旅行的孩子都鼓起掌來。

他們一起在車子裡唱歌、聊天、看風景，二十個孩子，每一個都笑得好開心。






開_可心_工





羊无



車子到了農場，這裡的設施，小琪都可以跟大家一起玩。

她跟同學餵羊吃草，幫牛媽媽的忙，餵小牛喝了，繞了農場，抱小兔子拍照。



牛 $\frac{3}{2}$ 文

小琪和是大家一起上高台，進了涼亭，風很大，大家的笑聲也很大，那裡可以看見整個農場。









下一次，大家可不可以一起做什么事情呢？





認識無障礙設施符號

無障礙設施符號，最常見的是一個坐在輪椅上的人。但並不是說，這個設施或設備只有坐在輪椅上的人才可以使用。其他像是視障朋友或是使用導盲犬的朋友，也都是一些識別符號，找一找，你在哪裡看過這些符號？



▲ 你知道這些符號的意義嗎？



▲ 貼心的高度調整，打造無障礙空間。



▲ 記得禮讓有需要的人優先使用！

什麼是無障礙設施？

無障礙設施是為了讓行動不方便的人，擁有「行」的自主與自由。不只是身心障礙者，包含受傷坐輪椅、拿拐杖的人，或是老爺爺、老奶奶，推娃娃車的家長，都是無障礙設施服務的對象。依照規定，不論室內或室外，都應該要有這樣的設計，像是室內設有電梯、公共廁所內設置有扶手等，室外騎樓下的通路與馬路的連接處、樓梯旁，都要設置有斜坡道等。

這些設施是為了打造一個更公平與安全的環境，讓不同需求的人都可以快快樂樂出門，平平安安回家。

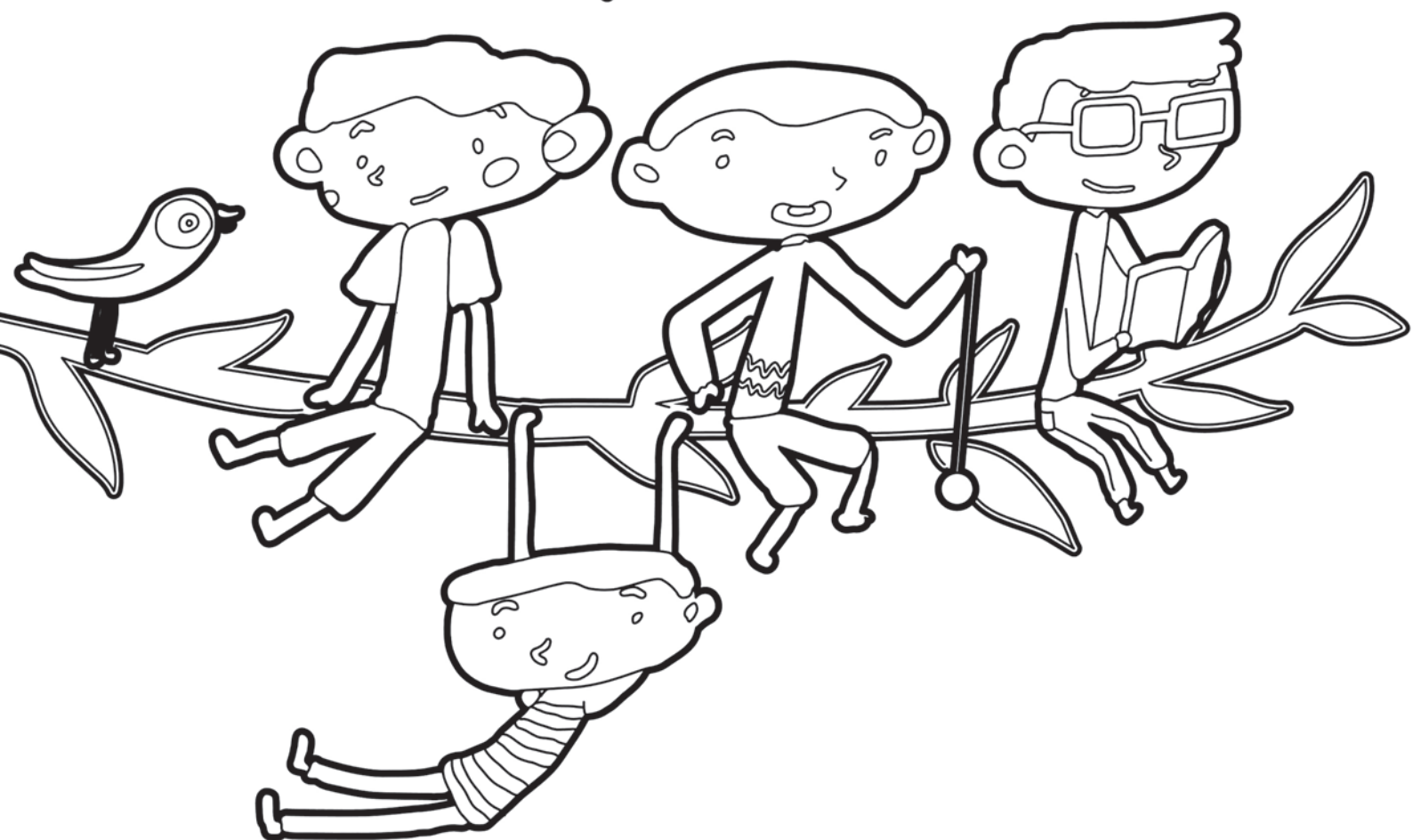
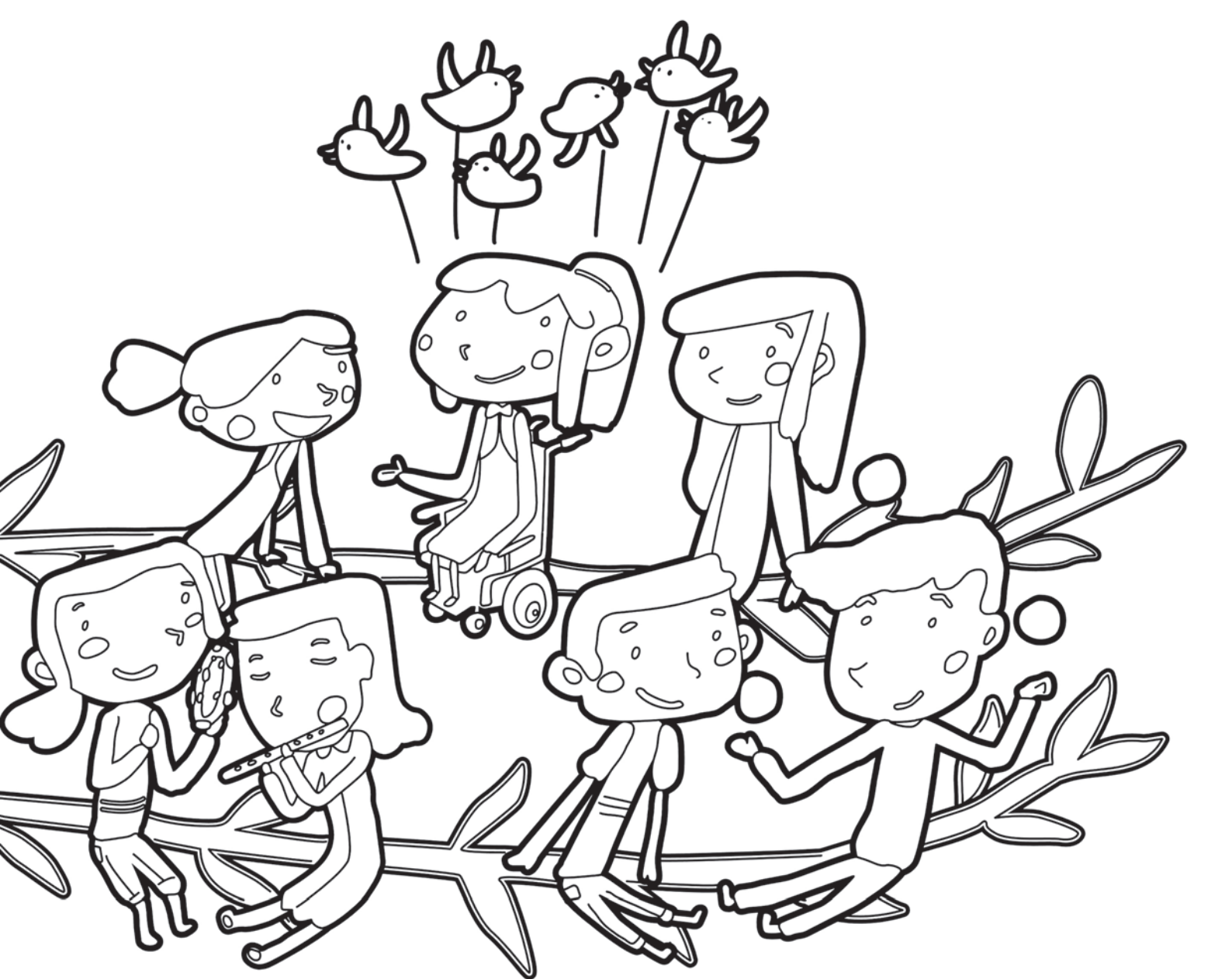


▲ 非身心障礙人士，占用這個車位會被罰款。



▲ 一起維護這些設備，是每個人的責任！







想知道更多關於
CRPD的資訊
可以掃描QRcode

每一個都要到 臺灣手語繪本

合作出版 | 衛生福利部社會及家庭署

國立臺灣圖書館

發行人 | 簡慧娟、曹翠英

文 | 王文華

圖・手語插圖 | 鄒明貴

原版編輯企劃 | 也是文創有限公司 / 巴巴文化

原版編輯諮詢 | 王意中臨床心理師 (王意中心理治療所所長)

王淑芬老師 (兒童文學資深作家)

林幸君主任 (中華民國智障者家長總會主任)

陳培瑜老師 (社會議題與兒童權利領域)

手語繪本編輯企劃 | 國立臺灣圖書館

手語繪本編輯諮詢 | 陳志榮老師 (臺北市雙蓮國小)

牛暄文常務理事 (中華民國聾人協會)

衛生福利部社會及家庭署

地址 | 115 臺北市南港區忠孝東路六段488號12樓

電話 | 02-26531776

網址 | <https://www.sfaa.gov.tw>

國立臺灣圖書館

地址 | 235 新北市中和區中安街85號

電話 | 02-29266888

網址 | <https://viis.nt1.edu.tw>

手語繪本出版年月 | 中華民國112年6月

定價 | 250元 (精裝)

ISBN | 9786267260227

GPN | 1011200309

著作權說明及管理資訊 |

本書由衛生福利部社會及家庭署授權國立臺灣圖書館加入臺灣手語插圖並改版印製。衛生福利部社會及家庭署保留初版原書內容所有著作權利，欲利用初版原書內容者，須徵求衛生福利部社會及家庭署同意或書面授權。

國立臺灣圖書館保留臺灣手語繪本之手語插圖著作權利，欲利用手語插圖內容者，須徵求國立臺灣圖書館同意或書面授權。



財政部關心您



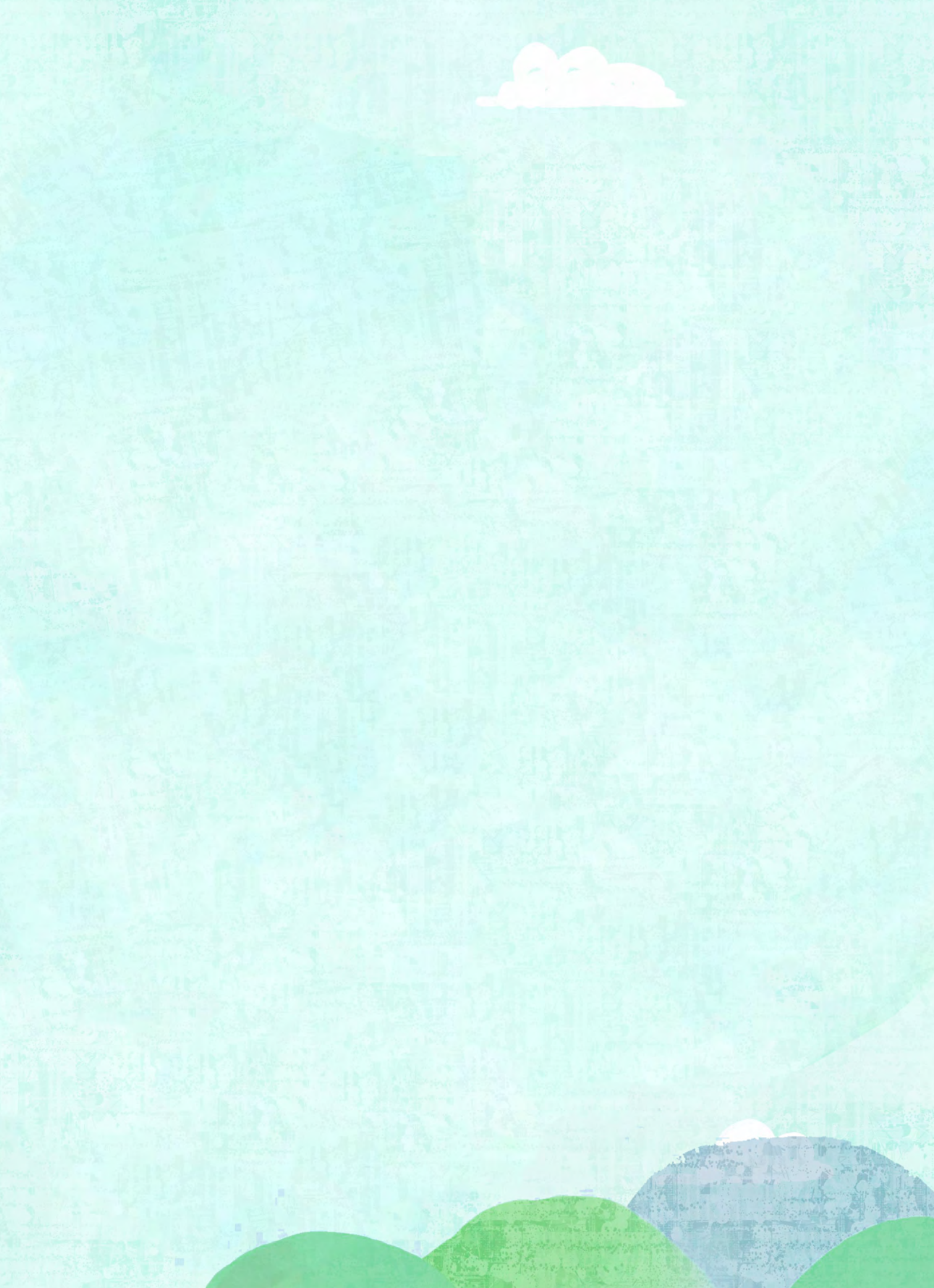
臺灣手語電子繪本



無障礙閱讀系統









小琪好愛她的學校，但唯一讓她煩惱的是無法參加旅行，和同學一起留下回憶。

這一次，喵喵老師有好主意！全班同學決定一起來想辦法，你呢？你是否願意一起動腦幫幫忙？



ISBN 978-626-7260-22-7
00250
9 786267 260227

GPN 1011200309
定價 250 元

